

número *cero*

C R Ó N I C A S F I L

Lunes 28 de noviembre de 2016 . Año 4 . Edición 03 . Universidad de Guadalajara



HOY EN EL
TEATRO DIANA

LA CHUNGA

Pág. 3

Foto: Cartel



*Margo Glantz,
libros y cuerpos*

Pág. 4



*Apertura del
Salón Literario*

Pág. 5



*Donoso
in progress*

Pág. 7

KARINA ALATORRE

¿Qué va a pasar con el libro? Es la pregunta que, en medio de la feria del libro en español más grande del mundo, angustia al reconocido escritor Mario Vargas Llosa. “¿Tiene futuro en la sociedad que viene?, ¿Va a seguir siendo ese instrumento absolutamente esencial, no solamente del entretenimiento sino del desarrollo de la sensibilidad, del conocimiento humano, o va a ser devorado por las máquinas, por las pantallas?”

Si predomina esta tendencia, donde la responsabilidad de pensar se les deja a las máquinas, sentencia Vargas Llosa, “en ese mundo la literatura desaparecerá, no tendría razón de ser, si así van a ocurrir las cosas, se escribirá una literatura fundamentalmente de entretenimiento... Sería un empobrecimiento atroz para la humanidad”.

Estas reflexiones fueron expresadas por el Premio Nobel de Literatura ayer, durante la rueda de prensa en la que habló sobre su novela *Cinco esquinas*, una historia sobre el lado “chismográfico” del periodismo, de la cara sensacionalista del oficio, cuyo objetivo es entretener a un público hambriento de escándalos e intimidad.

La novela está situada en Perú, durante la dictadura de Fujimori, en la que el periodismo amarillista era usado con finalidades de desprestigio político.

“Yo quería escribir una historia que mostrara esa utilización, vil y canalla, del periodismo por razones políticas; cómo una dictadura tiene los medios suficientes para contratar a periodistas que cumplan esas funciones, y la manera cómo eso degrada la vida política y a la propia prensa”, dijo el escritor.

Como ocurre en la mayoría de las conferencias de prensa que otorga el escritor, en la de ayer surgieron los temas políticos sociales.

“Yo no tengo inconveniente en responder esas preguntas, yo participo en el debate político, pero muchas veces tengo la impresión de que la idea que dan de mí esas ruedas de prensa es la de un político, pero yo soy fundamentalmente un escritor”. Dicho eso, habló sobre el futuro de Cuba, tras la muerte de Fidel Castro.

“Haciendo un balance, es una experiencia trágica que ha costado a Cuba muchos más sufrimientos de los que hubiera padecido si no hubiera vivido la experiencia de la Revolución, y espero que eso resulte una enseñanza, no sólo en Cuba, sino para toda América Latina”.

Al ser cuestionado sobre el triunfo de Donald Trump, señaló que “es trágico que en esos momentos, justamente Estados Unidos vaya a convertirse en una democracia populista, de la que vayan a venir sólo malos ejemplos para América Latina”.

Cinco esquinas
28 de noviembre
17:00 horas
Auditorio Juan Rulfo



Foto: Gonzalo García / FIL

El libro a la vuelta de la esquina

En la rueda de prensa para presentar su último libro,
Vargas Llosa habló también sobre el futuro de la
literatura, de Cuba y de Estados Unidos

DIRECTORIO

La gaceta
de la Universidad de Guadalajara

UNIVERSIDAD DE
GUADALAJARA
Red Universitaria de Jalisco
COORDINACIÓN GENERAL DE COMUNICACIÓN SOCIAL

UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA • Rector General: Mtro. Itzcóatl Tonatiuh Bravo Padilla • Vicerrector Ejecutivo: Dr. Miguel Ángel Navarro Navarro • Secretario general: Mtro. José Alfredo Peña Ramos • Coordinador General de Comunicación Social: Dr. Everardo Partida Granados • El suplemento **númerocero**, crónicas **FIL** es editado por la Coordinación de La gaceta de la Universidad de Guadalajara • Coordinador: José Luis Ulloa Luna: luisulloa@redudg.udg.mx • Editor: Alberto Spiller: alberto.spiller@redudg.udg.mx • Diagramación: Miriam Mairena Navarro, Diana Puig Valenzuela, Fabricio Pacheco Cruz • Corrección: Víctor Manuel Pazarín, Miguel García Ascencio • Distribución: Coordinación General de Comunicación Social, avenida Juárez 975, piso 6, Guadalajara, Jalisco. Responsable distribución: Víctor Valdez • Teléfono de oficina: 3134-2222, ext. 12613 • La gaceta de la Universidad de Guadalajara, publicación semanal. Número de certificado de Licitud de Título y Contenido: 15449. Número de reserva del Instituto Nacional de Derechos de Autor: 04-2009-061113265900-109.

LA OSCURA CHUNGA

Personaje "chueco del corazón", lleno de dolor, la protagonista de la obra de Vargas Llosa será personificada hoy por Dolores Heredia

JULIO RÍOS

Cuando la obra de teatro *La Chunga*, de Mario Vargas Llosa, se estrenó por primera vez en México, en 1994, la atención en la puesta se centró en la relación amorosa entre la protagonista y Mechita. En aquel tiempo los tabús contra las relaciones entre personas del mismo sexo eran profundos. Pero veintidós años después, las cosas han cambiado.

Ahora, el peso dramático de la obra recae en la desaparición de Mechita, de quien nadie vuelve a saber nada, luego de ser ofrecida a cambio de tres mil soles para pasar una noche con La Chunga, una mujer que regenteaba una cantina de mala muerte.

En medio del clima de violencia de género que priva en el país, la obra de teatro, escrita en 1986 y ubicada en 1945, es más vigente que nunca, considera Antonio Castro, director de la obra, que se estrenará este lunes 28 de noviembre

en el Teatro Diana, como parte del Festival Latinoamericano de las Artes y en el marco de la Feria Internacional del Libro.

"Los grupos criminales dedicados a la trata de personas han crecido y se han fortalecido. *La Chunga* es un vehículo para hablar de esto desde otra óptica. Nos hemos acostumbrado a ver las estadísticas en los periódicos, pero la obra pretende ser una radiografía emocional de lo que hay detrás de un caso como los que ocurren con tanta frecuencia", afirmó Castro.

Dijo que se logró conjuntar un reparto de extraordinarios actores. Uno de ellos, Roberto Sosa, consideró que todo está dado para contar con un suceso teatral que maravillara al espectador.

"En América Latina la mujer en muchas ocasiones es sobajada, y tiene que ganarse un lugar en la vida a partir de representar un rol masculino para poder pertenecer, que es el caso de *La Chunga*. Evidentemente el ser convocado por

Tony Castro como director y con este elenco, y un texto tan bien escrito, fue definitorio para que yo participara. Estar en escena con Dolores Heredia es un deleite", indicó Sosa.

Heredia protagoniza la obra en el papel de La Chunga.

En un primer momento se resistió a participar. Pero ahora espera que este trabajo dividido en cinco actos pueda dejar un mensaje de esperanza a pesar de lo oscuro de la trama.

"Es una obra dura. *La Chunga* es un personaje lleno de dolor, se funda a ella misma y se funda manca. Se funda chueca, se funda oscura, con dureza. Espero que logremos transmitir algo más que eso. Todos los personajes están mancos del corazón. Están chuecos. Y no se asoma una esperanza, no hay una salida a esta cantina, se cierra, se oscurece y yo creo que todos estamos urgidos de nuevas noticias, de refundar este país y refundarnos a nosotros mismos".

La Chunga
28 de noviembre
21.00 horas
Teatro Diana



▲ Foto: Natalia Fregoso / FIL

Tema fundamental en su obra, Margo Glantz decidió abordar en su último libro uno de los malestares corporales más hiriente: el dolor de muelas

El cuerpo HERIDO

ALEJANDRA CARRILLO

Uno de los temas más recurrentes y más explorados en la literatura de Margo Glantz, considerada entre las escritoras más importantes de México, es el cuerpo. Casi siempre el cuerpo femenino y, casi siempre, el cuerpo herido, adolorido, en situaciones incómodas relacionadas con la salud.

Así lo muestra en cuentos y textos cortos como *Palabras para una fábula* y, más recientemente, en su última novela, que lleva por título *Por breve herida* (Sexto Piso, 2016), una historia en la que lleva empeñada casi quince años y en la que habla, básicamente, sobre sus dientes. Se trata de un ejercicio que inició en el consultorio de un médico muy especializado en una zona específica de la boca, y con el que hay que esperar un buen tiempo para ser atendidos. En este lugar Margo Glantz hace hincapié en el dolor del cuerpo, la aguja de la anestesia entrando a la encía, la acepción social de las dentaduras postizas y la falta de ellas.

"Es un texto complicado", cuenta la autora, "porque trata de un tema que se repite constantemente, que podría no ser el objeto de un libro porque podía caer en la monotonía, en la ridiculez, por lo que tenía que organizarlo cuidadosamente, necesitaba una estructura especial para que funcionara".

Otra característica concurrida en sus libros es la escritura fragmentaria, compuesta de pequeños párrafos distintos entre sí. "Así me sale", dice al respecto, "trabajo por pequeños bloques que se me van ocurriendo, porque así pienso".

Esta novela que le llevó tanto tiempo, está compuesta además por diversas referencias culturales que ahondan en el tema de los dientes, desde Thomas Mann y hasta Francis Bacon, una exploración cultural sobre esa parte del cuerpo en la literatura y los dolores de muelas que sufrieron algunos escritores.

"Estoy en un consultorio en el que tengo que esperar mucho tiempo, porque el dentista es muy bueno y tiene muchos pacientes. Entonces lo que uno puede hacer en esa sala es papar moscas o leer. Leí múltiples tomos durante esos tiempos, además me reconozco en la vida por la literatura, no podía hacer otra cosa, y me di cuenta de que los dientes eran un tema recurrente en muchos libros. Ahí comenzó todo".

"Siempre me ocupé de eso", dice Margo Glantz, "me parece muy importante, fui profesora muchos años y en mis clases he trabajado primordialmente el cuerpo, sobre todo del femenino, ha sido una cosa muy importante para mí: desmontar la mirada masculina sobre el cuerpo femenino".

Sin embargo el cuerpo, en general, en sus otras formas siempre la interesó. Acaba de presentar un texto a propósito de la presea que recibió hace poco tiempo en el Festival Cervantino de Guanajuato, sobre *El Quijote*, un tema ya abordado en las más diversas formas. Glantz encontró que en esta excesiva literatura sobre la obra de Cervantes, había un tema que a ella le importaba y que aún no había sido abordado, el problema del cuerpo: "Un cuerpo muy perseguido, muy dañado, vilipendiado, vomitado, desdentado", dice la escritora, "me doy cuenta de que ese cuerpo herido constantemente, no había sido trabajado a pesar de esa violencia y de ese daño que no le impedía seguir".

Los cervantistas que escucharon el discurso lo encontraron tanto raro como novedoso. "El del cuerpo, y más aún, el de los dientes, es un tema evidente, que sin embargo nadie toca".



Foto: Andrea GB



▲ Foto: Mariana Hernández León

LA MAGIA de la literatura

En Manea, a los nueve años, se produjo el milagro de la palabra, que luego sería su consuelo durante los exilios que vivió a lo largo de su existencia

WENDY ACEVES VELÁZQUEZ

Norman Manea convirtió al Salón Literario de la FIL en un encuentro con sus lectores. Les habló de su infancia y su “milagroso alumbramiento”, recordó sus experiencias en los campos de concentración y otras cicatrices que han marcado su vida, abundó sobre su concepción de una realidad cotidiana como “el exilio global, una experiencia humana” y sobre la censura, o lo que califica como “la policía de la palabra”.

“El exilio global se ha convertido en una realidad cotidiana. Las recientes migraciones nos recuerdan esta perturbadora dinámica, que es una oportunidad de revitalización”, dijo.

Presentado por la estudiosa y crítica literaria Mercedes Monmany, Norman Manea se dirigió al público en su idioma natal, rumano, “la lengua en la que nací, exiliada conmigo”. Serio y pausado, después de recibir la insignia que lleva el nombre de Carlos Fuentes –al igual que el Salón Literario– y la cual fue impuesta por parte de la viuda del escritor mexicano Silvia Lemus, relató momentos claves de su vida, desde su infancia, cuando escuchaba hablar además de rumano, ucraniano, alemán y polaco, y en edad de bachillerato, ruso y francés.

Como escritor universal y autor de más de veinte novelas que prácticamente han sido traducidas a un número igual de lenguas, habló de la manera en que transitó por la novela, el cuento y el ensayo, abordando temas en torno al exilio, a la vida cotidiana o al Holocausto, que vivió con su familia.

Después, dijo, escribió poemas dedicados a la paz universal, “impaciente por descubrir mi verdadero yo entre los varios individuos que habitaban en mí”.

Durante años, las lecturas “oxigenaron su existencia” y lo salvaron de la “idiotización que promovía la dictadura. El romanticismo alemán, el realismo crítico francés e inglés y especialmente la gran literatura rusa, abundante y excelentemente traducida en la Rumanía de aquellos años, incendiaron mi imaginación”.

El Premio FIL de Literatura en Lenguas Romances, dijo que a sus nueve años “se produjo en mí el milagro de la palabra, la magia de la literatura, consuelo a la vez”. Y hoy en día considera que “la escritura puede convertirse en una tarea excesivamente seria”.

SEPARADOR DE LIBROS



Agua corriente
 Antonio Ortuño
 Tusquets

La búsqueda de un lector específico es lo que realiza constantemente Antonio Ortuño. Cuando habla de su trabajo, se refiere a la posibilidad de tener un acercamiento con quienes están leyendo su obra. Ahora con *Agua corriente*, Ortuño muestra a quienes vienen siguiendo su producción narrativa —que normalmente está caracterizada por la de “un novelista de tiempo completo”— una nueva faceta: la del “cuentista de tiempo parcial”. Presentación: lunes 28 de noviembre, 17:00 horas, Salón 4, Planta Baja, Expo Guadalajara



Periodismo escrito
 Federico Campbell
 Alfaguara

El periodista es un cazador. Su labor implica largas horas al acecho; sus jornadas no tienen horario: pueden prolongarse hasta el amanecer, o iniciar en él. Contra el analfabetismo regresivo que promueven los medios electrónicos, la cultura de la imagen y las “ciencias de la comunicación”, Federico Campbell reivindica en este libro el carácter formativo de la educación literaria en los estudiantes de periodismo, y la escritura como una de las formas más eficaces de organizar el pensamiento y la crítica. Presentación: martes 29 de noviembre, 19:00 horas, Salón Juan José Arreola, Planta Alta, Expo Guadalajara



Madres y perros
 Fabio Morábito
 Sexto Piso

El más reciente libro del autor mexicano Fabio Morábito es, sobre todo, una especie de muestra de la fuerza de su voz literaria y de la estructura que caracteriza gran parte de su obra: el ojo central de lo cotidiano y los detalles que cambian para siempre el rumbo de las cosas. Y también uno de los temas más centrales en sus obras que inician, casi siempre, con personajes ordinarios, solitarios y aparentemente sombríos. El final inesperado y la referencia a un mundo fantástico, son quizá el único hilo conductor de estas sus más recientes historias cortas. Presentación: martes 29 de noviembre, 18:00 horas, Salón Elías Nandino, Planta Alta, Expo Guadalajara

México por Krauze

Treinta y cinco años de historia y política de nuestro país están plasmados en los tres volúmenes de su colección *Ensayista liberal*



Foto: Mariana Hernández León

KARINA ALATORRE

No debemos permitir que en las campañas de 2017-2018 el mexicano no tenga debates de altura por todos los medios posibles. Se le tienen que ofrecer las distintas opciones, presentadas con fuerza y claridad, y el ciudadano sabrá decidir, dijo el escritor e historiador Enrique Krauze, durante la presentación de los tres volúmenes finales de su colección *Ensayista liberal*.

Enrique Krauze se refirió a algunos de los trabajos y temas incluidos en su colección, como lo es la transición democrática. “Fuimos muy románticos, fuimos ingenuos en pensar que la democracia resolvería todo... De haber sido entonces el que soy ahora, habría escrito un ensayo llamado ‘Por una justicia sin adjetivos’, nos faltó la justicia social”.

La publicación, del grupo editorial Penguin Random House, es una compilación de biografías, entrevistas, conversaciones, ensayos en seis volúmenes que engloban treinta y cinco años de trabajo sobre la política mexicana.

Entre los personajes que lo acompañaron en la presentación estuvo el también ensayista Jesús Silva-Herzog Márquez, quien definió a Krauze como el biógrafo del poder y uno de los intelectuales hegemónicos.

“Cuántas fórmulas de Enrique Krauze se convirtieron en la moneda de nuestro entendimiento. Durante muchos años hemos visto a México a través de los anteojos de Enrique Krauze”.

Homenaje al Mérito
 Editorial
 Enrique Krauze
 18:00 horas
 Auditorio Juan Rulfo

CECILIA GARCÍA-HUIDOBRO

La re-evolución de Donoso



▲ Foto: Mariana Hernández León

MARIANA GONZÁLEZ

Especialista de la vida y obra del narrador chileno José Donoso, Cecilia García-Huidobro se ocupó en editar sus diarios para conjuntarlos en el texto *Diarios tempranos. Donoso in progress 1950-1965*, en el que muestra cómo el autor fue desarrollándose como escritor y cuáles eran sus preocupaciones en este periodo en el que creó algunas de sus obras más importantes, como *Un lugar sin límites* y *Coronación*. A veinte años de la muerte del chileno, García-Huidobro presenta este volumen editado por la Universidad Diego Portales en una mesa de análisis que forma parte de las actividades de América Latina, región invitada de honor a la feria. **¿Cuál fue su interés en recuperar estos diarios?** Yo había trabajado con Donoso con sus artículos periodísticos y publicamos dos recopilaciones, y uno de esos lo trabajé con él. Así surgió una cierta intimidad con su obra y con el personaje. Años después Pilar Donoso, su hija, me pidió que colaborara en *Correr el tupido velo*, que recupera los diarios de su padre y su madre y cartas, que fue mi aproximación a los diarios. Lo que me llamó la atención fue la coherencia de que siempre era el mismo con todas estas formas parciales de ver las cosas y siempre cuestionadoras. **¿Qué faceta encontramos en sus diarios?** Es un personaje que se va haciendo. Son quince años en que está

reaccionando al día a día. Lo interesante del diario es que tú escribes sin perspectiva, porque te despojas de la mirada, y reconstituirlo después es un desafío. El diario registra cómo va haciéndose como escritor, hay una evolución en él. Su voz va cambiando. **¿Qué leía o de qué se nutría como escritor?** Él decía que toda su exigencia y su obsesión creativa la tiene en la novela, y en la poesía es muy libre. Leía poca poesía, o al menos no la registraba. **¿Las nuevas generaciones conocen a Donoso?** Sí, yo digo que en Chile hay un fenómeno relacionado con la industria que tiene que ver con la generación de pequeñas editoriales, donde hay una libertad de publicación mucho mayor y por lo tanto los moldes están mucho más abiertos y hay mucho más diálogo. Y este tipo de autores que son más literarios, menos de entretenimiento, tienen ahí una respiración. **A veinte años de su muerte, ¿qué tan vigente es la obra de Donoso?** Yo creo que lo que ha ocurrido con Donoso es que se ha ido reinventando en el tiempo, es decir, cuando escribe su hija Pilar el libro en el año 2009, alumbramos cosas desconocidas, pero también le da nuevas luces para volver sobre su obra. En mi opinión en este libro pasa lo mismo, entonces no sólo aparecen nuevos libros sobre él sino que eso además cambia la perspectiva, lo complejiza. Se transforma en el árbol genealógico con mayores ramas de la literatura en Chile. Él abre un campo dentro de la genealogía chilena relevante.

Homenaje a
José Donoso
28 de noviembre
17:00 horas
Salón Juan José
Arreola

IMAGEN DEL DÍA



Foto: Mariana Hernández León

AGENDA DE ACTIVIDADES FIL

28 · noviembre · 2016

16:00
horas

El cuarto de los huesos
 Dir. Marcela Zamora
 El Salvador, 2015
 Cineforo Universidad

17:00
horas

Presentación del libro
Cinco esquinas
 Participa: Mario Vargas Llosa
 Auditorio Juan Rulfo
 Expo Guadalajara

17:30
horas

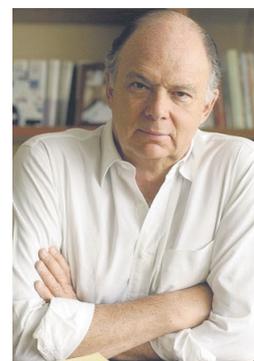
América Latina, Invitada de Honor
¿Qué rayos es América Latina?
 Participan: Laura Restrepo, Leonardo Padura, Nérida Piñón, Alonso Cueto, Alberto Barrera Tyszka
 Salón 1, Planta Baja
 Expo Guadalajara

18:00
horas

La niña de los tacones amarillos
 Dir. Lujan Loico
 Argentina, 2015
 Cineforo Universidad

18:00
horas

Homenaje al Mérito Editorial a Enrique Krauze
 Participan: Enrique Krauze, Beatriz de Moura, Cristóbal Pera, Claudio López de Lamadrid, Ricardo Cayuela, Itzcóatl Tonatiuh Bravo Padilla, Raúl Padilla López, Marisol Schulz Manaut
 Auditorio Juan Rulfo
 Expo Guadalajara

19:00
horas

FIL Niños
Cine para niños
Historia de un oso
 Foro de Espectáculos, FIL Niños
 Grupos: Historia de un Oso

20:00
horas

Neruda
 Dir. Pablo Larraín
 Chile, 2016
 Cineforo Universidad

21:00
horas

Festival Latinoamericano de las Artes
Teatro
La Chunga
 Teatro Diana



KARINA ALATORRE

Pocas formas resultan tan efectivas en la tarea de describir a una región tan diversa como Latinoamérica que su música. Por eso en la Feria del Libro de Guadalajara, se dan cita algunos de los músicos más representativos de América Latina, elegidos no sólo por ser originarios de la región, sino porque prestan su voz para difundir la cultura de sus países.

Es el caso de Arreola + Carballo, una fusión musical de los hermanos rockeros Alonso y Chema Carballo y el renombrado poeta indígena Mardonio Carballo, quienes se unen a la destacada rapera franco-chilena Ana Tijoux, para dar el concierto de esta noche en el Foro FIL.

"A nosotros lo que nos mueve es la poesía y la literatura. Tratamos de ser hijos de nuestro propio tiempo, y de reflejar nuestras preocupaciones. Tenemos muchos años tocando y produciendo, y desde hace tiempo dejamos esa idea de relación saludable con lo 'mainstream'. Lo nuestro tiene que ver con una tangente distinta, que no obstante nos ha permitido tocar en festivales importantes".

En rueda de prensa para hablar de su concierto, los músicos manifestaron su preocupación por temas como las desapariciones. "No puede ser que esté la sangre corriendo y que no se fije una postura al respecto, no digo que los grupos tengan que comprometer sus letras al respecto, pero sí hay muchas rutas para tener una postura, a través de lo que cada quien cree que es la belleza", dijo Chema Arreola. Sin embargo, agregó su hermano Alonso, no significa que su música no represente también "mucho fiesta", la fiesta y el baile de Latinoamérica.

Ana Tijoux y
 Arreola + Carballo
 28 de noviembre
 21:00 horas
 Foro FIL
 Expo Guadalajara

Foto: David Valdovinos